

SE Installationsanvisning Termostatisk Blandningsventil 3102 003/ 006

Säkerhetsinformation för användaren

Sin och andras säkerhet är av högsta vikt. Läs och följ alltid alla säkerhetsmeddelanden noggrant.

All säkerhetsinformation i manualen är märkt med denna symbol.

Alla säkerhetsmeddelanden anges efter säkerhetsymbolen och antingen ordet "FARA", "VARNING", "VIKTIGT" eller "OBS!".

Ordens betydelse:

FARA En överhängande farlig situation som kommer att leda till dödsfall eller allvariga personskador.

VARNING En potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvariga personskador och/eller skada på egendom.

VIKTIGT En potentiellt farlig situation som kan leda till ringa eller måttliga personskador.

OBS! Påkallar uppmärksamhet för att följa en specifik procedur eller upprätthålla ett specifikt tillstånd.

Säkerhetsvarningar

VARNING Kvävningssrisk

Om justeringsverktyget lossas från blandningsventilen föreligger det, på grund av dess storlek, kvävningssrisk för barn och husdjur.

Avsedd användning

Syftet med blandningsventilen är att sänka temperaturen på utgående varmvatten till ≈46 °C maximum.

Ej tillåten användning

Produkten får endast användas om den är i felldrift skick. Det är inte tillåtet att göra några ändringar eller modifieringar av produkten. Eventuella ändringar kommer att häva produktens garanti.

Generell information

Alde Blandningsventil är utformad med ett skällningskydd som, vid korrekt montering, säkerställer en stabil vattentemperatur och därmed minskar risken för skällning. Saknas tillflöde av vatten genom port C stoppas tillflödet av vatten genom port H. Blandningsventilen är även utrustad med snabbkopplingar.

Blandningsventilen har inbyggda silar för att skydda ventilen och dess backventiler mot kalk och andra systemföroreningar. I områden med aggressivt vatten med högt mineralinnehåll bör man se till att behandla eller filtrera vattnet innan det når blandningsventilen. Problem relaterade till dålig vattenkvalitet omfattas inte av produktgarantin.

Faste för montering medföljer blandningsventilen, skriv medföljer ej. Använd skriv avsedd för det aktuella underlaget.

Tekniska data	
Mått (höjd, bredd, djup m. konsol)	H 93 x B 101 x D 30 mm
Vikt	282 g
Kopplingar	Snabbkoppling ø12 mm
Fabrikstemperaturinställning	41 °C
Arbetstemperaturintervall	38 °C - 46 °C
Maximal justerbar temperaturvariation	30 °C - 48 °C
Temperatur, varmt vatten	55 °C - 65 °C (max 85 °C)
Temperatur, kallt vatten	5 °C - 25 °C
Minsta värme att blanda differentiell temperatur	10 °C
Temperaturstabilitet	+/- 2 °C
Maximalt statiskt tryck	10,0 bar
Maximalt arbetstryck	5,0 bar
Minsta arbetstryck	0,2 bar
Maximal tryckinloppsskillnad	10:1
Minsta flödeshastighet 15 mm	1 l / min

Relaterade produkter

- Vid behov att vinkla ventiliens ingångar, använd vinkelövergång (art. nr. 1500 214).
- Om slangarna från varmt och/ eller kallt vatten är 12 mm och mjuka kan kopplingsadapter (art. nr. 3010 678) användas.

DE Installationsanleitung Thermostatisches Mischventil 3102 003/ 006

Sicherheitshinweise für den Nutzer

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen steht an erster Stelle! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, und befolgen Sie sie.

Alle sicherheitsrelevanten Informationen sind in diesem Handbuch mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Die Sicherheitshinweise stehen hinter dem Sicherheitssymbol, und zwar mit den Worten „GEFAHR“, „WARNUNG“, „VORSICHT“ oder „HINWEIS“.

Diese Hinweise haben folgende Bedeutung:

GEFAHR Eine akute Gefahrensituation tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

VARNING Eine mögliche Gefahrensituation tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT Eine mögliche Gefahrensituation die zu leichten oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

HINWEIS Es ist besondere Aufmerksamkeit geboten damit ein bestimmtes Verfahren ausgeführt oder ein spezifischer Zustand erhalten werden kann.

Sicherheitswarnungen

VARNING Erstickungsgefahr

Wenn sich das Einstellwerkzeug vom Mischventil löst, stellt dies aufgrund seiner Größe eine Erstickungsgefahr für Kinder und Haustiere dar.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Mischventil dient dazu, die Temperatur des abgegebenen Warmwassers auf etwa ≈46 °C zu begrenzen.

Unzulässige Verwendung

Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es in fehlerfreiem Zustand ist. Es ist zudem nicht zulässig, das Produkt zu verändern oder zu modifizieren. Im Falle etwaiger Veränderungen entfällt die Garantie auf das Produkt.

Allgemeine Informationen

Das Mischventil von Alde hat einen Verbrühhingschutz, der bei richtiger Montage eine stabile Wassertemperatur hält und damit die Gefahr eines Verbrühens senkt. Wenn durch Port C kein Wasser fließt, wird der Wasserstrom durch Port H unterbrochen. Das Mischventil verfügt zusätzlich über Schnellkupplungen.

In das Mischventil sind Siebe integriert, die das Ventil samt seiner Rückschlagventile vor Kalk und anderen Verunreinigungen schützen. In Regionen, in denen das Wasser einen aggressiv hohen Mineraliengehalt hat, muss dieses behandelt oder gefiltert werden, bevor es mit dem Mischventil in Berührung kommt. Probleme, die sich aus niedriger Wasserqualität ergeben, fallen nicht unter die Produktgarantie.

Das Mischventil wird mit einer Halterung zur Montage ausgeliefert; Schrauben sind im Lieferumfang nicht enthalten. Verwenden Sie jeweils Schrauben, die für den Untergrund geeignet sind.

Technische Daten	
Maße (Höhe, Breite, Tiefe mit Konsole)	H 93 x B 101 x T 30 mm
Gewicht	282 g
Anschlüsse	Schnellkupplung ø12 mm
Werkseitige Temperatureinstellung	41 °C
Betriebstemperaturintervall	38 °C - 46 °C
Maximale einstellbare Temperaturschwankung	30 °C - 48 °C
Temperatur, Warmwasser	55 °C - 65 °C (max 85 °C)
Temperatur, Kaltwasser	5 °C - 25 °C
Mindestwärme zum Mischen	10 °C
Temperaturstabilität	+/- 2 °C
Maximaler statischer Druck	10,0 bar
Maximaler Betriebsdruck	5,0 bar
Mindest-Betriebsdruck	0,2 bar
Maximale Differenz Druckeinlauf	10:1
Mindest-Fließgeschwindigkeit 15 mm	1 l / min

Zugehörige Produkte

- Gegebenenfalls zum Anwinkeln der Eingänge des Ventils Winkelstück verwenden (Art.-Nr. 1500 214).
- Bei weichen Warm- oder Kaltwasserschläuchen mit Ø12 mm können Anschlussadapter verwendet werden (Art.-Nr. 3010 678)

Installation

Det är viktigt att installatören läser dessa instruktioner noggrant och är fullt medveten om deras ansvar. Se till att alla aspekter av installationen överensstämmer med gällande regler och lagar. För att uppfylla standard för TMV2/TMV3 måste installationen som helhet göras i enlighet med BS 7942.

VARNING Hett vatten
Varma vattentemperaturer över 49 °C kan orsaka allvariga skällningskador och i extrema fall till och med dödsfall.
Färskvattentemperatur skall stängas av och värmeapparna skall tömmas på färskvattnen innan monteringen av blandningsventilen.

Kopplingsöversikt

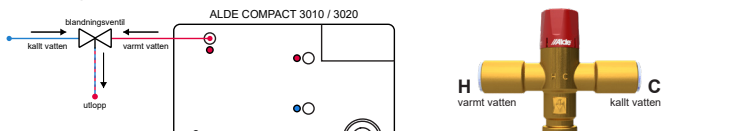


fig. 1

Montering

VARNING Legionella

Blandningsventilen bör monteras så nära duschen som möjligt, resterande kopplingar sker därefter. Observera att dragningen sker utan blindledning samt att avtappningskran (art. nr. 3000 498) installeras efter blandningsventilen.

Öppna alltid avtappningskranen vid förvaring för att minska risken för tillväxt av legionella men också för att undvika sönderfrysning.

- Montera blandningsventilen på en lämplig vägg med två skruvar genom hålen i fästet. Tryck fast blandningsventilen i fästet och se till att den trycks in i rätt läge (se fig. 2).



- Anslut därefter varmvatten från pannan till port märkt H och kallvatten till port märkt C. Till port för utlopp, märkt med pil, kopplas försörjning av dusch eller kran.

VARNING Skällningskador

Om blandningsventilen kopplas fel, och varmvatten istället kopplas till port märkt C, kommer blandningsventilen inte att stoppa varmvattnet om kallvattnet utblir.

- För att säkerställa att vattenslangarna inte lossnar oavsiktligt från blandningsventilen, rekommenderas att dessa fästs med låscips eller att säkra rören med lämplig klammer.

Driftsättning

Sätt igång både varm- och kallvattentillförsel samt starta värmeapparna på full effekt och justera blandningsventilens temperatur. Av säkerhetsskäl rekommenderas att blandningsventilen ställs in på 41 °C. Använd en kalibrerad handhållen termometer för att mäta det blandade vattnets temperatur.

Efter blandningsventilen är driftsatt bör ett avstängningstest genomföras. Isolera kallvattentillförseln, vattenflödet bör reduceras till ett par droppar inom ett par sekunder.

Temperaturjustering på blandningsventilen

Justeringsverktyget på Alde Blandningsventil används till att justera vattentemperaturen genom att mixa kallt och varmt vatten inne i ventilen till en temperatur på cirka 30 - 48 °C.
Ta bort den röda ratten från blandningsventilen, vänd denna upp och ned och använd som justeringsverktyg. Vrid spindeln medurs för att sänka det blandade vattnets temperatur. Vrid spindeln moturs för att höja det blandade vattnets temperatur.

Felsökning

- Ventil stoppar ej varmvattenflöde vid test: felaktig installation/ smuts i ventilen.
- Reducerat flöde: filter blockerade/ backventiler är felaktigt monterade/ otillräcklig vattentillförsel.
- Varmt vatten istället för kallt: backventiler ur funktion, rengör ventilen/ felaktigt inkopplad blandningsventil, kontrollera installation/ obalans i arbetstryck.
- Ostabil blandad vattentemperatur: oregelbunden temperatur på inkommande vatten/ brist på inkommande vatten/ varmt och kallt vatten felkopplat, kontrollera installation.
- Oregelbundet flöde: otillräcklig eller ostabil vattentillförsel/ effekt efter användning av andra vattenförbrukare.

FR Instructions d'installation Vanne Mélangeuse thermostatique 3102 003/ 006

Informations de sécurité destinées aux utilisateurs

Votre sécurité et celle des autres est essentielle. Veuillez lire et toujours vous conformer strictement aux consignes de sécurité.

Toutes les informations de sécurité du manuel sont repérées par ce symbole.

Toutes les consignes de sécurité sont indiquées par le symbole de sécurité ainsi que les mots « DANGER », « AVERTISSEMENT », « IMPORTANT » ou « ATTENTION ».

Signification des termes:

DANGER Une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT Une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort, des blessures graves, et/ou des dommages matériels.

ATTENTION Une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

AVIS Avertissement relatif au suivi d'une procédure spécifique et/ou au maintien d'un état spécifique.

Avvertissements de sécurité

VARNING Risque d'asphyxie

Si l'outil de réglage a été séparé du mélangeuse, il représente un risque d'asphyxie pour les enfants et les animaux en raison de sa taille.

Utilisation prévue

Le mélangeuse est destiné à abaisser la température de l'eau chaude en sortie à env. ≈46 °C maximum.

Utilisation non autorisée

L'appareil ne doit être utilisé que s'il est en parfait état. Les changements ou modifications de l'équipement ne sont pas autorisés. Les modifications éventuelles annuleraient la garantie.

Informations générales

Tous les mélangeuses sont conçus avec une protection contre l'échaudure qui, s'ils sont montés correctement, assure une température de l'eau stable et réduit ainsi les risques d'échaudures. En l'absence d'écoulement de l'eau par l'arrivée d'eau froide C, l'écoulement de l'eau par l'arrivée d'eau chaude H est bloqué. Le mélangeuse est également prévu d'une connexion rapide.

Le mélangeuse possède des filtres intégrés afin de protéger la soupape et la soupape anti-retour contre le calcaire et autres polluants dans le circuit. Dans les régions où l'eau est dure avec un teneur en minéraux importante, il convient de traiter ou de filtrer l'eau avant qu'elle arrive au mélangeuse. Les problèmes liés à une mauvaise qualité de l'eau ne sont pas couverts par la garantie.

Un support de montage du mélangeuse est fourni, les vis ne sont pas fournies. Utilisez des vis adaptées au matériau sur lequel le mélangeuse est monté.

Caractéristiques techniques	
Dimensions (hauteur, largeur, profondeur avec console)	H 93 x L 101 x P 30 mm
Poids	282 g
Raccords	Connecteur rapide ø12 mm
Réglage d'usine de la température	41 °C
Plage de la température de travail	38 °C - 46 °C
Variation de température maximale réglable	30 °C - 48 °C
Température, eau chaude	55 °C - 65 °C (max 85 °C)
Température, eau froide	5 °C - 25 °C
Chaleur min. pour mélangeuse de température différentielle	10 °C
Stabilité de la température	+/- 2 °C
Pression statique maximale	10,0 bar
Pression de travail maximale	5,0 bar
Pression de travail minimale	0,2 bar
Différence maximale de pression en entrée	10:1
Débit minimal 15 mm	1 l / min

Produits connexes

- Si un coude est nécessaire pour les entrées du mélangeuse, utilisez un raccord coude (réf. 1500 214).
- Si les tuyaux d'eau chaude et/ou froide sont de 12 mm et souples, un adaptateur de branchement (réf. 3010 678) peut être utilisé.

GB Installation instructions Thermostatic Mixing Valve 3102 003/ 006

Safety information for the user

Your safety and that of others is of the utmost importance. Always read and follow all the safety messages carefully.

All safety information in the manual is marked with this symbol.

All the safety messages are given after the safety symbol and either the word "DANGER", "WARNING", "IMPORTANT" or "NOTICE".

The words' meanings:

DANGER An imminently dangerous situation which will lead to death or serious personal injury.

WARNING A potentially dangerous situation which can lead to death or serious personal injury and/or damage to property.

CAUTION A potentially dangerous situation which can lead to minor or moderate personal injury.

NOTICE Requires attention in order to follow a specific procedure or maintain a specific condition.

Safety warnings

VARNING Choking hazard

If the adjustment tool has come off the mixing valve there is, because of its' size, a choking hazard for children and pets.

Intended use

The purpose of this mixing valve is to lower the temperature of outgoing hot water to ≈46°C maximum.

Prohibited use

The product may only be used in flawless condition. No changes or modifications to the product are allowed. Any changes will void the warranty of the product.

General information

The Alde Mixing Valve is designed with a scalding protection which, when correctly mounted, ensures a stable water temperature and thereby reduces the risk for scalding. If cold water supply into port C is cut, the flow through port H is also stopped. The mixing valve is also equipped with John Guttering.

The mixing valve has built-in filters to protect the valve and its' check valves from scale and other system contaminations. In areas of aggressive water with high mineral content, care should be taken to treat or filter the water prior to it entering the mixing valve. Issues related to poor water quality are not covered under warranty.

Brackets for mounting are enclosed with the mixing valve, screws are not included. Use screws intended for the current materials.

Technical data	
Dimensions (height, breadth, depth w. bracket)	H 93 x B 101 x D 30 mm
Weight	282 g
Fittings	ø12 mm Speedfit
Factory temperature setting	41 °C
Working temperature range	38 °C - 46 °C
Maximum adjustable temperature range	30 °C - 48 °C
Temperature, hot supply	55 °C - 65 °C (max 85 °C)
Temperature, cold supply	5 °C - 25 °C
Minimum hot to mix differential temperature	10 °C
Temperature stability	+/- 2 °C
Maximum static pressure	10,0 bar
Maximum working pressure	5,0 bar
Minimum working pressure	0,2 bar
Maximum pressure inlet differential	10:1
Minimum flow rate 15 mm	1 l / min

Related products

- If needing to angle the mixing valve's inlets, use elbow fitting (art. no. 1500 214).
- If the hoses from hot and/ or cold are 12 mm soft wall type, an adapter coupling (art. no. 3010 678) can be used.

Installation

It is important that the installer reads these instructions carefully and is fully aware of their responsibility. Ensure that all aspects of the installation complies with current regulations and legislation. To fulfill the standard for TMV2/TMV3 the installation as a whole must be performed according to BS 7942.

VARNING Hot water
Hot water temperatures above 49 °C can cause serious scalding injuries and in extreme cases even death.
Fresh water pump shall be turned off and hot water boiler shall be drained of fresh water before mounting of the mixing valve.

Connection overview

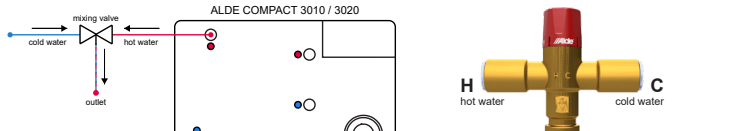


fig. 1

Mounting

VARNING Legionella

The mixing valve should be mounted as close as practicable to the shower, other connections are then made thereafter. Note that the drawing takes place without dead leg and that a drain valve (art. no. 3000 498) is installed after the mixing valve.

Always open the drain valve during storage to reduce the risk of legionella growth but also to avoid freezing.

- Mount the mixing valve on an appropriate wall with two screws through the holes in the bracket. Press the mixing valve into the bracket and see that it is pressed into the right position (see fig. 2).



- Thereafter connect the hot water from the boiler to port H and cold water to port C. To the outlet port, marked with an arrow, supply for shower and/ or taps is connected.

VARNING Scalding injuries

If the mixing valve is incorrectly fitted, and hot water instead is connected to port C, the mixing valve will not stop the hot water if the supply of cold water is stopped.

- To ensure that the water hoses do not unintentionally loosen from the mixing valve, it is recommended to fasten these with locking clips or to secure the pipes with suitable P-Clips.

Commissioning

Start both hot and cold water supply and run the boiler on full effect, then adjust the temperature of the mixing valve. For safety it is recommended to set the mixing valve to 41 °C. Use a calibrated hand held thermometer to measure the mixed water temperature.

After the valve has been commissioned a shut off test should be carried out. Isolate the cold water supply, the cold water should be reduced to a trickle within a few seconds.

Temperature adjustment of the mixing valve

The red cap on the mixing valve is used to adjust the water temperature, by mixing cold and hot water inside the valve to a temperature of approximately 30 - 48 °C.
Remove the red cap from the mixing valve, turn it upside down and use it as an adjustment tool. Turn the spindle clockwise to lower the mixed water temperature. Turn the spindle counterclockwise to raise the mixed water temperature.

Troubleshooting

- Valve does not fail safe when tested: incorrectly reversed installation/ contaminations in valve.
- Reduced flow: filters blocked/ non return valves backwards/ insufficient supply.
- Hot water at cold tap: non return valves not operating, clean valve/ incorrectly plumbed valve, check installation/ unbalanced working pressure.
- Fluctuating mixed water temperatures: erratic supply temperatures/ restriction of water to the ports/ hot and cold connected in reverse, check installation.
- Erratic flow: insufficient or fluctuating water supply/ effect of other water draw off points.

Installation

Il est important que l'installateur lise soigneusement les présentes instructions et qu'il soit pleinement conscient de ses responsabilités. Veillez à ce que tous les aspects de l'installation répondent aux règlements et lois applicables. Pour que TMV2/TMV3 respectent la norme, l'ensemble de l'installation doit être effectué conformément à BS 7942.

VAVERTISSEMENT Eau chaude

Les températures d'eau chaude supérieures à 49 °C peuvent causer de graves blessures par échaudage et peuvent même tuer dans des cas extrêmes.

La pompe à eau douce doit être éteinte et la chaudière à eau chaude doit être vidée de son eau douce avant le montage de la vanne de mélangeuse.

Branchement

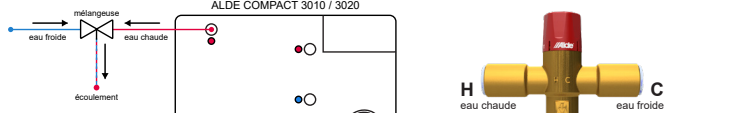


fig. 1

Montage

Safety information for the user

Your safety and that of others is of the utmost importance. Always read and follow all the safety messages carefully.

All safety information in the manual is marked with this symbol.

All the safety messages are given after the safety symbol and either the word "DANGER", "WARNING", "IMPORTANT" or "NOTICE".

The words' meanings:

- DANGER** An imminently dangerous situation which will lead to death or serious personal injury.
- WARNING** A potentially dangerous situation which can lead to death or serious personal injury and/or damage to property.
- CAUTION** A potentially dangerous situation which can lead to minor or moderate personal injury.
- NOTICE** Requires attention in order to follow a specific procedure or maintain a specific condition.

Safety warnings

WARNING Choking hazard
If the adjustment tool has come off the mixing valve there is, because of its' size, a choking hazard for children and pets.

Intended use

The purpose of this mixing valve is to lower the temperature of outgoing hot water to =114 °F (46°C) maximum.

Prohibited use

The product may only be used in flawless condition. No changes or modifications to the product are allowed. Any changes will void the warranty of the product.

General information

The Alde Mixing Valve is designed with a scalding protection which, when correctly mounted, ensures a stable water temperature and thereby reduces the risk for scalding. If cold water supply into port C is cut, the flow through port H is also stopped. The mixing valve is also equipped with John Guest (push-fit) fittings.

The mixing valve has built-in filters to protect the valve and its' check valves from scale and other system contaminations. In areas of aggressive water with high mineral content, care should be taken to treat or filter the water prior to it entering the mixing valve. Issues related to poor water quality are not covered under warranty.

A mounting bracket are included with the mixing valve, screws are not included. Use screws intended for the current materials.

Technical data	
Dimensions (height, breadth, depth w. bracket)	H 93 x B 101 x D 30 mm/ H 3.66 x B 3.98 x D 1.18 in 282 g/9.95 oz
Weight	282 g/9.95 oz
Fittings (Speedfit)	Ø12 mm
Factory temperature setting	106 °F (41 °C)
Working temperature range	100 - 114 °F (38 - 46 °C)
Maximum adjustable temperature range	86 - 118 °F (30 - 48 °C)
Temperature, hot supply	131 - 149 °F (55 - 65 °C) max. 185 °F (85 °C)
Temperature, cold supply	41 - 77 °F (5 - 25 °C)
Minimum hot to mix differential temperature	50 °F (10 °C)
Temperature stability	+/- 4 °F (2 °C)
Maximum static pressure	145 psi (10,0 bar)
Maximum working pressure	72,5 psi (5,0 bar)
Minimum working pressure	2,9 psi (0,2 bar)
Maximum pressure inlet differential	10:1
Minimum flow rate	0.26 US gal/min (1 l / min)

Related products

- If needing to angle the mixing valve's inlets, use elbow fitting (art. no. 1500 214).
- If the hoses from hot and/ or cold are 12 mm soft wall type, an adapter coupling (art. no. 3010 678) can be used.

Instrucciones de instalación del mezclador termostático de conexión rápida 3102 003/ 006

Información de seguridad para el usuario

Su seguridad y la de otras personas es de suma importancia. Siempre debe leer y seguir estrictamente todas las indicaciones sobre las cuestiones de seguridad.

En este manual, toda la información relacionada con las medidas de seguridad viene precedida por este símbolo.

Todas las consignas de seguridad vienen indicadas después del símbolo de seguridad y de una de las siguientes palabras "ADVERTENCIA", "IMPORTANTE" o "AVISO".

Significado de dichos términos:

- PELIGRO** Una situación de peligro inminente que puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales
- ADVERTENCIA** Una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar la muerte o graves lesiones personales y/o daños materiales.
- PRECAUCIÓN** Una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones personales menores o leves.
- ATENCIÓN** Advertencia informativa relativa a seguir un procedimiento determinado o a mantener una condición específica.

Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA Peligro de asfixia
Si el dispositivo de ajuste se ha desprendido del mezclador termostático, esto representa un peligro de asfixia para los niños y los animales domésticos debido a su pequeño tamaño.

Uso previsto
La finalidad de este mezclador es reducir la temperatura del agua caliente de salida = 114 °F (46 °C) como máximo.

Uso no autorizado
Este producto sólo puede utilizarse si está en perfecto estado de funcionamiento. Está terminantemente prohibido realizar cambios o modificaciones en el mezclador. Cualquier tipo de cambio anulará la garantía del producto.

Información general

El mezclador termostático Alde está diseñado con una protección contra la escaldadura que, si se monta correctamente, asegura una temperatura estable del agua y, por lo tanto, reduce el riesgo de quemaduras por escaldadura. Si se corta el suministro de agua fría al puerto C, también quedará bloqueado el flujo de agua caliente a través del puerto H. El mezclador también está equipado con conectores de acoplamiento rápido John Guest.

El mezclador termostático lleva filtros integrados para proteger la válvula y sus válvulas de retención contra las incrustaciones y otras contaminaciones en el sistema. En zonas de aguas duras con un alto contenido de minerales, es conveniente tratar o filtrar el agua antes de su entrada en el mezclador termostático. Los problemas relacionados con una mala calidad del agua no están cubiertos por la garantía.

El soporte para el mezclador termostático se adjunta con el mismo, pero los tornillos de montaje no están incluidos. Utilice tornillos adecuados para el material sobre el que va a montarse el mezclador.

Ficha técnica	
Dimensiones (altura, ancho y profundidad con el soporte incluido)	Al 93 x A 101 x P 30 mm Al 3,66 x A 3,98 x P 1,18 in 282 g/9.95 on
Peso	282 g/9.95 on
Conectores (de acoplamiento rápido)	Ø12 mm
Ajuste de la temperatura desde fábrica	106 °F (41 °C)
Rango de temperatura de trabajo	100 - 114 °F (38 - 46 °C)
Rango de temperatura máxima ajustable	86 - 118 °F (30 - 48 °C)
Temperatura, alimentación de agua caliente	131 - 149 °F (55 - 65 °C) max. 185 °F (85 °C)
Temperatura, alimentación de agua fría	41 - 77 °F (5 - 25 °C)
Temperatura diferencial mínima de calor para la mezcla de agua	50 °F (10 °C)
Estabilidad de la temperatura	+/- 4 °F (2 °C)
Presión máxima estática	145 psi (10,0 bar)
Presión máxima de trabajo	72,5 psi (5,0 bar)
Presión mínima de trabajo	2,9 psi (0,2 bar)
Diferencia máxima de presión en la entrada	10:1
Caudal mínimo de agua	0.26 US gal/min (1 l / min)

Componentes relacionados

- Si es necesario usar un codo angular en las entradas del mezclador termostático, use el conector acodado (nº ref. 1500 214).
- Si las mangueras de agua caliente y/o agua fría son de pared blanda de Ø 12 mm, se puede utilizar un adaptador de acoplamiento (nº ref. 3010 678).

Installation

It is important that the installer reads these instructions carefully and is fully aware of their responsibility. Ensure that all aspects of the installation complies with current regulations and legislation. To fulfill the standard for TMV2/TMV3 the installation as a whole must be performed according to BS 7942.

WARNING Hot water
Hot water temperatures above 120 °F (49 °C) can cause serious scalding injuries and in extreme cases even death.
Fresh water pump shall be turned off and hot water boiler shall be drained of fresh water before mounting of the mixing valve.

Connection overview

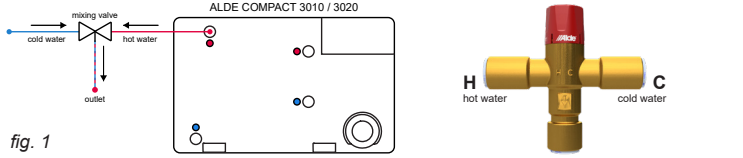


fig. 1

Mounting

WARNING Legionella
The mixing valve should be mounted as close as practicable to the shower, other connections are then made thereafter. Note that the drawing takes place without dead leg and that a drain valve (art. no. 3000 498) is installed after the mixing valve.
Always open the drain valve during storage to reduce the risk of legionella growth but also to avoid freezing.

- Mount the mixing valve on an appropriate wall with two screws through the holes in the bracket. Press the mixing valve into the bracket and see that it is pressed into the right position (see fig. 2).
- Thereafter connect the hot water from the boiler to port H and cold water to port C. To the outlet port, marked with an arrow, supply for shower and/ or taps is connected.

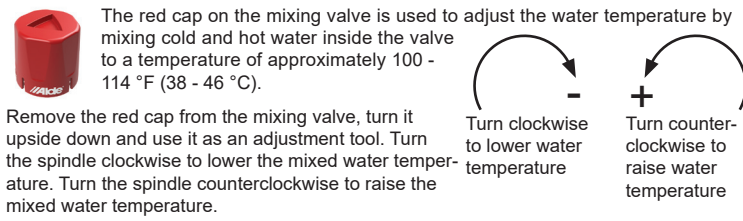
WARNING Scalding injuries
If the mixing valve is incorrectly fitted, and hot water instead is connected to port C, the mixing valve will not stop the hot water if the supply of cold water is stopped.

Commissioning

Start both hot and cold water supply and run the boiler on full effect, then adjust the temperature of the mixing valve. For safety it is recommended to set the mixing valve to 106 °F (41 °C). Use a calibrated hand held thermometer to measure the mixed water temperature.

After the valve has been commissioned a shut off test should be carried out. Isolate the cold water supply, the cold water should be reduced to a trickle within a few seconds.

Temperature adjustment of the mixing valve



- Valve does not fail safe when tested: incorrectly reversed installation/ contaminations in valve.
- Reduced flow: filters blocked/ non return valves backwards/ insufficient supply.
- Hot water at cold tap: non return valves not operating, clean valve/ incorrectly plumbed valve, check installation/ unbalanced working pressure.
- Fluctuating mixed water temperatures: erratic supply temperatures/ restriction of water to the ports/ hot and cold connected in reverse, check installation.
- Erratic flow: insufficient or fluctuating water supply/ effect of other water draw off points.

Instalación

Es importante que el instalador lea estas instrucciones detenidamente y sea plenamente consciente de las responsabilidades que ello comporta. Asegúrese de que todos los pasos e indicaciones de la instalación del producto en el manual cumplen con la normativa y la legislación local vigente. Para cumplir con la norma para TMV2/TMV3, la instalación en su conjunto debe realizarse de acuerdo con la norma BS 7942.

ADVERTENCIA Agua caliente
El agua caliente con una temperatura superior a los 49 °C puede causar lesiones graves por quemaduras y, en casos extremos, incluso la muerte.
La bomba de agua dulce se apagará y la caldera de agua caliente se drenará de agua dulce antes de montar la válvula de mezcla.

Plano conexiones

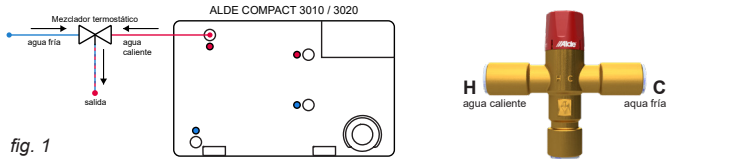


fig. 1

Montaje

ADVERTENCIA Legionella
La válvula de mezcla debe montarse lo más cerca posible de la ducha (regadera) y, seguidamente, se realizarán otras conexiones. Tenga en cuenta que el dibujo se lleva a cabo sin indicar la pérdida de calor y que se instala una válvula de drenaje (art. no. 3000 498) después de la válvula de mezcla.
Abrir siempre la válvula de drenaje durante el periodo de almacenamiento para reducir el riesgo de legionella, pero también para evitar la congelación.

- Monte el mezclador en una pared apropiada utilizando dos tornillos a través de los orificios del soporte. Coloque el mezclador presionándolo dentro del soporte y compruebe que haya quedado bien apretado en la posición correcta (véase la fig. 2).
- A continuación, conecte el agua caliente procedente de la caldera al puerto H y la alimentación del agua fría al puerto C. El cabezal de la regadera y/o las llaves de agua se conectan en el puerto de salida que está marcado con una flecha.

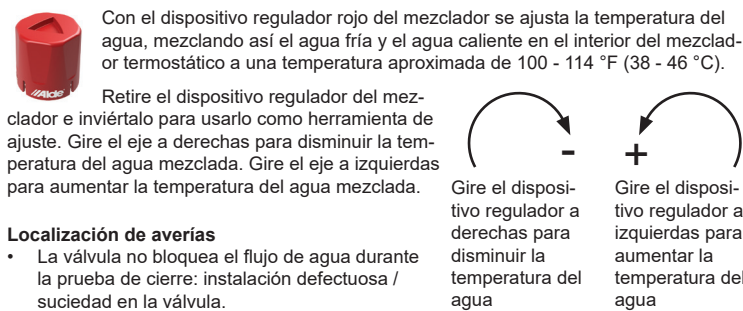
ADVERTENCIA Peligro con el agua caliente
Si el mezclador termostático se ha instalado incorrectamente, y en su lugar el agua caliente sale por el puerto C, el mezclador no podrá detener el flujo del agua caliente si se ha bloqueado el suministro de agua fría.

Para asegurar que las mangueras de agua no se desprendan involuntariamente del mezclador termostático, se recomienda sujetarlas con abrazaderas de manguera o asegurar las tuberías con clips P adecuados.

Puesta en servicio

Ponga en marcha la alimentación del agua caliente y del agua fría, y haga funcionar la caldera a pleno rendimiento, una vez se ha ajustado la temperatura del mezclador. Por razones de seguridad, se recomienda ajustar el mezclador a una temperatura de 106 °F (41 °C). Utilice un termómetro manual calibrado para medir la temperatura del agua mezclada. Una vez el mezclador se ha puesto en servicio, es necesario realizar una prueba de cierre. Aísle el suministro del agua fría. El flujo del agua fría debe reducirse hasta que caigan solamente unas gotas en pocos segundos.

Ajuste de la temperatura del mezclador termostático



- La válvula no bloquea el flujo de agua durante la prueba de cierre: instalación defectuosa / suciedad en la válvula.
- Flujo de agua insuficiente: los filtros están obstruidos / las válvulas de retención están instaladas incorrectamente / la alimentación del agua es insuficiente.
- Alimentación de agua caliente en lugar de agua fría: las válvulas de retención no funcionan, limpie la válvula, compruebe la instalación / presión de trabajo no equilibrada.
- Temperatura del agua mezclada inestable: temperatura del agua de entrada irregular / restricciones en el flujo de agua a los puertos / conexión invertida del agua caliente y el agua fría, compruebe la instalación.
- Flujo de agua irregular: alimentación de agua insuficiente o irregular / a casa de otros puntos de salida de agua.

Instructions d'installation du mélangeuse thermostatique à connexion rapide 3102 003/ 006

Informations de sécurité destinées aux utilisateurs

Votre sécurité et celle des autres est essentielle. Veuillez lire et toujours vous conformer strictement aux consignes de sécurité.

Toutes les informations de sécurité du manuel sont repérées par ce symbole.

Toutes les consignes de sécurité sont indiquées par le symbole de sécurité ainsi que les mots « DANGER », « AVERTISSEMENT », « IMPORTANT » ou « ATTENTION ».

Signification des termes:

- DANGER** Une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- AVERTISSEMENT** Une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort, des blessures graves, et/ou des dommages matériels.
- ATTENTION** Une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.
- AVIS** Avertissement relatif au suivi d'une procédure spécifique et/ou au maintien d'un état spécifique.

Avvertissements de sécurité

AVVERTISSEMENT Risque d'asphyxie
Si l'outil de réglage a été séparé du mélangeuse, il représente un risque d'asphyxie pour les enfants et les animaux en raison de sa taille.

Utilisation prévue

Le mélangeuse est destiné à abaisser la température de l'eau chaude en sortie à env. =114 °F (46°C) maximum.

Utilisation non autorisée

L'appareil ne doit être utilisé que s'il est en parfait état. Les changements ou modifications de l'équipement ne sont pas autorisés. Les modifications éventuelles annuleraient la garantie.

Informations générales

Tous les mélangeuses sont conçus avec une protection contre l'échaudure qui, s'ils sont montés correctement, assure une température de l'eau stable et réduit ainsi les risques d'échaudures. En l'absence d'écoulement de l'eau par l'arrivée d'eau froide C, l'écoulement de l'eau par l'arrivée d'eau chaude H est bloqué. Le mélangeuse est également pourvu d'une connexion rapide.

Le mélangeuse possède des filtres intégrés afin de protéger la soupape et la soupape anti-retour contre le calcaire et autres polluants dans le circuit. Dans les régions où l'eau est dure avec une teneur en minéraux importante, il convient de traiter ou de filtrer l'eau avant qu'elle n'arrive au mélangeuse. Les problèmes liés à une mauvaise qualité de l'eau ne sont pas couverts par la garantie.

Un support de montage du mélangeuse est fourni, les vis ne sont pas fournies. Utilisez des vis adaptées au matériau sur lequel le mélangeuse est monté.

Caractéristiques techniques	
Dimensions (hauteur, largeur, profondeur avec console)	H 93 x L 101 x P 30 mm/ H 3.66 x L 3.98 x P 1.18 in
Poids	282 g/9.95 oz
Raccords (Connecteur rapide)	Ø12 mm
Réglage d'usine de la température	106 °F (41 °C)
Plage de la température de travail	100 - 114 °F (38 - 46 °C)
Variation de température maximale réglable	86 - 118 °F (30 - 48 °C)
Température, eau chaude	131 - 149 °F (55 - 65 °C) max. 185 °F (85 °C)
Température, eau froide	41 - 77 °F (5 - 25 °C)
Chaleur minimale pour mélange de température différentielle	50 °F (10 °C)
Stabilité de la température	+/- 4 °F (2 °C)
Pression statique maximale	145 psi (10,0 bar)
Pression de travail maximale	72,5 psi (5,0 bar)
Pression de travail minimale	2,9 psi (0,2 bar)
Différence maximale de pression en entrée	10:1
Débit minimal	0.26 US gal/min (1 l / min)

Produits connexes

- Si un coudé est nécessaire pour les entrées du mélangeuse, utilisez un raccord coudé (réf. 1500 214).
- Si les tuyaux d'eau chaude et/ou froide sont de 12 mm et souples, un adaptateur de branchement (réf. 3010 678) peut être utilisé.

Installation

Il est important que l'installateur lise soigneusement les présentes instructions et qu'il soit pleinement conscient de ses responsabilités. Veillez à ce que tous les aspects de l'installation répondent aux règlements et lois applicables. Pour que TMV2/TMV3 respectent la norme, l'ensemble de l'installation doit être effectué conformément à BS 7942.

AVERTISSEMENT Eau chaude
Les températures d'eau chaude supérieures à 49 °C peuvent causer de graves blessures par échaudage et peuvent même tuer dans des cas extrêmes.
La pompe à eau douce doit être éteinte et la chaudière à eau chaude doit être vidée de son eau douce avant le montage de la vanne de mélangeuse.

Branchement

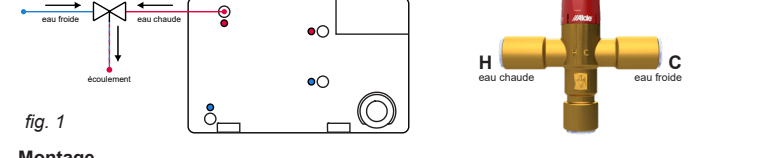


fig. 1

Montage

AVERTISSEMENT Légionelle
La vanne de mélangeuse doit être montée aussi près que possible de la douche, les autres connexions sont réalisées par la suite. Notez que le plan ne comporte pas de tronçon morte et qu'une vanne de vidange (art. n° 3000 498) est installée après la vanne de mélangeuse.
Ouvrez toujours la vanne de vidange pendant le stockage afin de réduire le risque de développement de la légionelle, mais aussi pour éviter le gel.

- Installez le mélangeuse sur une cloison appropriée, à l'aide de deux vis, en utilisant les trous dans le support. Mettez en place le mélangeuse en l'appuyant sur le support, en veillant à ce qu'il soit dans le bon sens (voir la fig. 2).



fig. 2

- Raccordez ensuite l'eau chaude de la chaudière à l'arrivée marquée H et l'eau froide à l'arrivée marquée C. La sortie d'eau mitigée, repéré par une flèche, doit être raccordée à la douchette ou au robinet.

AVERTISSEMENT Risque de brûlure
Si le mélangeuse était mal branché, et que l'eau chaude sorte par l'arrivée C, le mélangeuse ne pourrait pas arrêter l'eau chaude si l'eau froide était coupée.

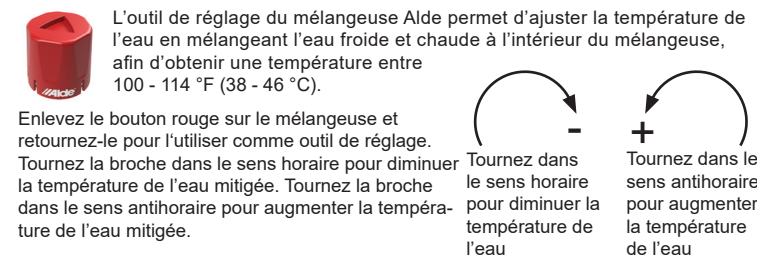
- Afin de s'assurer que les flexibles d'eau ne soient pas desserrés par inadvertance, nos conseillons de les bloquer à l'aide de colliers de serrage ou d'immobiliser le tuyau par des pinces appropriées.

Mise en marche

Mettez en marche l'alimentation en eau chaude et en eau froide et lancez la chaudière à sa puissance maximale, puis réglez la température du mélangeuse. Pour des raisons de sécurité, nous conseillons de régler le mélangeuse à 106 °F (41 °C). Utilisez un thermomètre manuel étalonné pour mesurer la température de l'eau mitigée.

Une fois le mélangeuse mis en service, un essai de coupure doit être effectué. Isolez l'alimentation en eau froide. Le débit doit se réduire à quelques gouttes en quelques secondes.

Réglage de la température sur le mélangeuse



- La soupape n'arrête pas le débit lors du test : installation défectueuse/saletés dans la soupape.
- Faible débit : filtre colmaté/soupape anti-retour mal montée/alimentation en eau insuffisante.
- Eau chaude au lieu d'eau froide : soupape anti-retour hors service, nettoyer la soupape/ mélangeuse mal monté, contrôler l'installation/pression de travail déséquilibrée.
- Température de l'eau mitigée instable : température irrégulière de l'eau en entrée/défaut d'alimentation de l'eau/eau chaude et froide mal branchées, vérifier l'installation.
- Débit irrégulier : alimentation en eau insuffisante ou instable/puissance après utilisation d'eau par d'autres utilisateurs.